



إلى:

جهات الاتصال التابعة للدستور الغذائي

جهات الاتصال لدى المنظمات الدولية التي تتمتع بصفة مراقب في الدستور الغذائي

من:

أمانة هيئة الدستور الغذائي،

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

الموضوع: طلب تقديم تعليقات على مشروع الخطة الاستراتيجية المراجعة للدستور الغذائي للفترة 2020-2025

آخر مهلة: 30 أبريل/نيسان 2019

الخلفية

- 1- في أعقاب القرارات التي اتخذتها اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي في دورتها السادسة والسبعين<sup>1</sup>، صدر التعميم CL 2018/67/OCS-CAC في شهر أغسطس/آب 2018 الذي يطلب إبداء التعليقات على مشروع الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2020-2025. وقد أجاب اثنان وخمسون من الأعضاء على التعميم (التعليقات متاحة [هنا](#)) وقد بحثت في هذه التعليقات لجنة فرعية منبثقة عن اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي خلال الاجتماع الذي عقده يومي 19 و20 ديسمبر/كانون الأول 2018. وجرى تعميم [ملخص الرئيس](#) خلال اجتماع اللجنة الفرعية على الأعضاء في الدستور الغذائي.
- 2- وذكّرت اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي في دورتها الخامسة والسبعين<sup>2</sup> بأهمية توثي الشمولية والدقة في التوقيت من أجل وضع خطتها الاستراتيجية الجديدة وقيمة المشاورات الإقليمية. وعليه، فقد استضاف المنسقون الإقليميون مجموعة من الاجتماعات خلال الفترة الممتدة من سبتمبر/أيلول إلى نوفمبر/تشرين الثاني 2018 لتيسير المناقشات بشأن الخطة الاستراتيجية ومساعدة الأعضاء على إعداد تعليقاتهم. وأعطى المنسقون الإقليميون تعقيباتهم على هذه المناقشات مباشرة خلال اجتماع اللجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي.
- 3- وقد تمّت مراجعة مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2020-2025 في سياق الاجتماع وفي فترة المتابعة اللاحقة له. وشملت التعديلات ما يلي:

- تعديلات على نص المقدمة والجدول المتعلق بأهداف التنمية المستدامة

<sup>1</sup> الوثيقة REP19/EXEC1

<sup>2</sup> الوثيقة REP18/EXEC2-Rev.1

- تعديلات على النص الخاص بالدوافع من أجل مراعاة احتياجات التوحيد التي تنشأ عن الآثار المحتملة للاتجاهات والتحديات على صحة المستهلك والتجارة بالأغذية في السياق العالمي الأوسع نطاقاً
- تعديل على بيان الرؤية وإضافة بيان المهمة
- الإبقاء على القيم الأساسية كما وردت لكن مع الإقرار بأن ذلك قد يستدعي مزيداً من المناقشات بشأن أي تغييرات ضرورية في ضوء التعليقات الواردة
- تعديلات تحريرية طفيفة على الأهداف الخمسة بغرض التوضيح
- إضافة فقرة سردية قصيرة ضمن كل هدف مع مراعاة المسوّغ المنطقي لكل هدف في المشروع الأصلي وحذف المسوّغ المنطقي نتيجة لذلك
- مراجعة الأهداف بغرض التوضيح والتبسيط
- مراجعة جوهرية للمؤشرات تماشياً مع الأهداف المراجعة لتسهيل عملية رصد تنفيذ الخطة الاستراتيجية. [سوف تُعدّ مذكرة معلومات عن مصادر البيانات من أجل الرصد مقارنة بالمؤشرات قبل انعقاد الدورة الثانية والأربعين لهيئة الدستور الغذائي]
- مراجعة النواتج في ضوء ما تقدّم.
- حذف الأنشطة بعدما اتفقت اللجنة الفرعية على ضرورة وجود تمييز واضح بين الخطة الاستراتيجية وخطة العمل لتنفيذها. يُقترح إعداد خطة العمل المصاحبة بعد اعتماد الخطة الاستراتيجية من جانب هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والأربعين واستعراضها في دورتها الثالثة والأربعين في عام 2020. ومن شأن فصل الخطة الاستراتيجية أن يتيح مزيداً من المرونة والمشاركة من جانب الأعضاء في عملية التخطيط لتنفيذ الخطة الاستراتيجية.
- 4- وتماشياً مع قرارات اللجنة التنفيذية في دورتها السادسة والسبعين، يجري حالياً تعميم الخطة الاستراتيجية المراجعة على الأعضاء كافة لجولة جديدة من التعليقات. وسوف تبحث اللجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية في الردود التي ستردها على هذا التعميم وفي أي نتائج سوف تصدر عن الاجتماعات بمشاركة الأعضاء من أجل وضع مشروع الخطة الاستراتيجية بصيغته النهائية تمهيداً لعرضه على هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والأربعين.

#### طلب إبداء تعليقات

- 5- إنّ الأعضاء في الدستور الغذائي والمراقبين مدعوون إلى إبداء تعليقاتهم على النسخة المراجعة من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2020-2025 والمتاحة عبر نظام التعليقات الإلكتروني للدستور الغذائي: <https://ocs.codexalimentarius.org/>، بناء على التوجيهات أدناه.
- 6- أنتم مشجعون، عند إعداد تعليقاتكم، على المشاركة بنشاط في أي مناقشات على المستوى الإقليمي بإشراف المنسق الإقليمي.
- 7- ويرجى منكم، عند إعداد تعليقاتكم، أن تأخذوا بعين الاعتبار التغييرات التي أدخلتها اللجنة الفرعية ولا سيما المسائل التالية:
- التعديلات التي أدخلت على القسم الخاص بالدوافع وما إذا كان هذا القسم بات (1) يعكس تعليقات الأعضاء في ردودهم على التعميم السابق؛ (2) وقيم توازناً مناسباً من جهة بين السعي إلى توخي الإيجاز في الخطة

الاستراتيجية ومن جهة أخرى أهمية الإقرار بأنّ هذه الدوافع قد تكون لها تأثيرات على صحة المستهلك والممارسات العادلة في تجارة الأغذية وأنّه قد يكون بالإمكان توحيد إدارة هذه التأثيرات ضمن نطاق الولاية الفريدة للدستور الغذائي.

- الإقرار بأنه، في ظلّ عدم وجود توافق في الآراء في التعليقات الواردة من الأعضاء بشأن إمكانية تعديل القيم الأساسية، ينبغي أن يتمّ أي نقاش إضافي ضمن المحفل المناسب خارج نطاق توضيح الخطة الاستراتيجية
- تبسيط الأهداف والمؤشرات في ضوء التعليقات الواردة ردّاً على التعميم والمناقشات خلال الاجتماعات الإقليمية بحضور الأعضاء
- اقتراح إعداد خطة عمل مصاحبة بالاستناد إلى إسهامات الأطراف المسؤولة

### توجيهات عامة لإبداء التعليقات

8- ينبغي إبداء التعليقات من خلال جهات الاتصال لدى الأعضاء في الدستور الغذائي والمراقبين باستخدام نظام التعليقات الإلكتروني.

9- ويجوز لجهات الاتصال لدى الأعضاء في الدستور الغذائي والمراقبين الدخول إلى نظام التعليقات الإلكتروني والوصول إلى الوثيقة المفتوحة للتعليقات عن طريق اختيار "Enter" في الصفحة المعنونة "My reviews"، المتاحة بعد تسجيل الدخول إلى النظام.

10- ويطلب إلى جهات الاتصال لدى الأعضاء في الدستور الغذائي والمنظمات التي تتمتع بصفة مراقب تقديم التغييرات المقترحة والتعليقات/المبررات ذات الصلة بشأن فقرة محددة (تحت إطار الفئات التالية: الجوانب التحريرية والجوهرية والفنية والمتعلقة بالترجمة) و/أو على مستوى الوثيقة (تعليقات عامة أو موجزة). ويمكن الاطلاع على توجيهات إضافية بشأن فئات التعليقات وأنواعها في نظام التعليقات الإلكتروني ضمن [الأسئلة المتكررة \(FAQs\)](#) في النظام نفسه.

11- ويمكن الاطلاع على موارد أخرى خاصة بهذا النظام، بما في ذلك دليل المستخدم ودليل موجز، من خلال الرابط التالي: <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/resources/ocs/en/>.

12- وبالنسبة إلى الأسئلة المتعلقة بنظام التعليقات الإلكتروني، يرجى الاتصال على العنوان التالي: [Codex-OCS@fao.org](mailto:Codex-OCS@fao.org).